

<<最佳欧洲小说 (2011) >>

图书基本信息

<<最佳欧洲小说 (2011) >>

前言

<<最佳欧洲小说 (2011) >>

内容概要

<<最佳欧洲小说 (2011) >>

作者简介

<<最佳欧洲小说 (2011) >>

书籍目录

《寻鹅记》目录：前言序 职亚人士【英国：威尔士】威廉·欧文·罗伯茨 尚晓进 译 她的心脏急性衰竭了【英国：英格兰】希拉里·曼特尔 叶丽贤 译 职业行为【土耳其】埃尔桑·乌尔德斯 乔修峰 译 哆是一头鹿【瑞士】维瑞娜·斯戴芬 张陟 译 萧萍 校 尼拉和姑娘们[西班牙：加泰罗尼亚语]玛斯·伊巴兹 陈姝波 译 远方[西班牙：卡斯蒂利亚语] 恩里克·维拉—玛塔斯 李尧 译 预言【斯洛文尼亚】德拉戈·扬察尔 吴冰青 译 一分钟：蠢蛋之死【塞尔维亚】弗拉基米尔·阿森尼耶维奇 吴冰青 译 邪眼【俄罗斯】安德烈·格拉西莫夫 文导微 译 寻鹅记【罗马尼亚】卢西恩·丹·特奥多罗维奇 蒋文惠 译 《卡佛死了》 《橙子和天使》 《传奇十四章》

<<最佳欧洲小说 (2011) >>

章节摘录

版权页：保守秘密意味着挑战整个世界。

人类古来所有的悲剧都是由于口风不严造成的，而保全世界的唯一途径就是要有秘密同盟，它们是联系人们或各群体的神秘纽带。

什么都不能揭露，一切都应隐藏，不能有什么所谓的“共同知识”。

最后，当所有小秘密都汇聚一处，整个世界也就成了一个大秘密。

等这个大秘密该揭晓的时候，一切都将最终揭晓。

沃曼认为，只有这样，才能解决当下困扰我们的众多问题。

但不管怎么说，我还是为上校感到难过。

不能让他就这么死掉。

于是，我让他活了下来。

说实话，沃曼对恩克是有些过分。

恩克爱管闲事，粗心大意，反复无常，胆小如鼠，嘴上没有把门的。

他从一开始就脱离了故事的主线，就像沼泽蜀葵一般乏味无趣，就像破袋子中的大米那样一点点地漏光。

我得立马采取措施。

恩克上校没法子闭嘴，他会不断泄露重大秘密，甚至包括一个有可能永久改变我们所有人未来命运的天大秘密。

没错，他是犯了大错。

但真有必要把他一棍子打死，让他为此付出生命，而且还是从第一页就开始这么写？

我在翻译伊始，并没有进行改写。

到了上校被杀，我才开始下手。

我也没有精力再倒回去纠正前面的部分（而且，那样做也是不尊重原文，也就是不尊重沃曼），我只修正了之后的文本，让上校多活了300页，而他原本是要在第82页告别舞台的……他是泄露了大秘密，但也不至于没法补救。

我让听了上校这个秘密的那个人成了保密会中的死硬分子，这也就意味着秘密永远不会跑出保密会。

不过，我还是让上校为他的过失背上了沉重的负担，一直到小说最后。

所有那些秘密都一直在他嘴边游荡，一不小心就会溜出来。

由于他生性不会把秘密烂在心里，也就随时有可能泄露大秘密，在错误的时间说不该说的事。

不过，恩克还是活了下来。

每次都是差一点就要说漏嘴了，但每次都是话到嘴边又醒过神来。

他总是差一点就要再犯同样的错误，这就加剧了小说的悬念，我们的“读者”也就彻底被牵着走了。

《保密会》在我国的销量要好于德国——人们喜欢它！

在沃曼笔下，这个人物死了都赚不到读者一声叹息，他的作用充其量也就是一道配菜；而我却创造了一个多维度的新形象，让他活着，让读者和批评家们为他心碎。

<<最佳欧洲小说 (2011) >>

媒体关注与评论

<<最佳欧洲小说 (2011) >>

编辑推荐

<<最佳欧洲小说 (2011) >>

名人推荐

在我的视野之内，还没有看到过这么全面汇集欧洲各个国家各个地区文学作品的一套书。

这提醒我们要对自己的文化态度及对世界的看法，有一个深刻的反思。

无论是对待中国文学走出去，或把世界文学引进来，我们都不要那么短视势利，只盯着几个大国家、大语种。

我们要有能体现丰富性和差异性的健全的文学视野。

——李敬泽我对最佳欧洲小说充满期待，期待读到令人难忘的短篇杰作。

——苏童

<<最佳欧洲小说 (2011) >>

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介, 请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>